

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公告全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



慶鈴汽車股份有限公司

QINGLING MOTORS CO. LTD.

(在中華人民共和國註冊成立之中外合資股份有限公司)

(股份代號：1122)

二零一二年中期業績公告

慶鈴汽車股份有限公司(「本公司」)董事會(「董事會」)欣然宣佈本公司及其附屬公司(合稱「本集團」)截至二零一二年六月三十日止六個月之未經審核簡明綜合中期業績及二零一一年同期之比較數字概述如下：

簡明綜合全面收益表

截至二零一二年六月三十日止六個月

	附註	截至下列日期止六個月	
		二零一二年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)	二零一一年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)
收益	3	3,173,783	4,079,772
銷售成本		<u>(2,774,027)</u>	<u>(3,537,164)</u>
毛利		399,756	542,608
其他收入		69,866	76,422
其他利得和損失		5,281	4,784
分銷及銷售成本		(201,333)	(304,874)
管理費用		<u>(88,256)</u>	<u>(89,283)</u>
除稅前溢利	4	185,314	229,657
所得稅支出	5	<u>(27,266)</u>	<u>(34,074)</u>
期間內溢利及綜合全面收益		<u>158,048</u>	<u>195,583</u>
下列人士應佔期間內溢利及 綜合全面收益：			
本公司權益持有人		156,576	192,275
非控股權益		<u>1,472</u>	<u>3,308</u>
		<u>158,048</u>	<u>195,583</u>
每股盈利			
基本及攤薄	7	<u>人民幣0.0631元</u>	<u>人民幣0.0775元</u>

簡明綜合財務狀況表

於二零一二年六月三十日

	附註	二零一二年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)	二零一一年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審核)
非流動資產			
物業、廠房及設備	8	1,506,846	1,607,576
預付土地租金		45,501	46,192
投資物業	8	53,174	40,654
無形資產		30,123	34,675
遞延稅項資產		2,330	2,330
		<u>1,637,974</u>	<u>1,731,427</u>
流動資產			
存貨		1,075,678	904,881
應收賬款及其他應收款項	9	957,357	910,332
應收票據	10	2,541,659	2,415,438
預付土地租金		1,383	1,383
原到期日超過三個月之銀行存款	11	2,682,413	3,326,687
銀行結餘及現金		908,038	848,928
		<u>8,166,528</u>	<u>8,407,649</u>
流動負債			
應付賬款、應付票據及 其他應付款項	12	2,381,022	2,559,957
應付稅項		17,808	33,624
		<u>2,398,830</u>	<u>2,593,581</u>
流動資產淨值		<u>5,767,698</u>	<u>5,814,068</u>
總資產減流動負債		<u>7,405,672</u>	<u>7,545,495</u>
股本及儲備			
股本		2,482,268	2,482,268
股本溢價及儲備		4,629,990	4,771,285
本公司權益持有人應佔權益		7,112,258	7,253,553
非控股權益		293,414	291,942
權益總額		<u>7,405,672</u>	<u>7,545,495</u>

簡明綜合權益變動表

截至二零一二年六月三十日止六個月

	本公司權益持有人應佔權益							非控股權益	權益總額
	股本	股本溢價	資本公積金	法定公積金	任意公積金	保留溢利	總計		
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
截至二零一一年六月三十日止六個月									
(未經審核)									
於二零一一年一月一日(經審核)	2,482,268	1,764,905	572,239	809,008	2,347	1,517,355	7,148,122	289,657	7,437,779
期間內溢利，即期間綜合全面收益	—	—	—	—	—	192,275	192,275	3,308	195,583
一間附屬公司向非控股權益支付股息	—	—	—	—	—	—	—	(207)	(207)
支付二零一零年末期股息(附註6)	—	—	—	—	—	(248,227)	(248,227)	—	(248,227)
於二零一一年六月三十日	<u>2,482,268</u>	<u>1,764,905</u>	<u>572,239</u>	<u>809,008</u>	<u>2,347</u>	<u>1,461,403</u>	<u>7,092,170</u>	<u>292,758</u>	<u>7,384,928</u>
截至二零一二年六月三十日止六個月									
(未經審核)									
於二零一二年一月一日(經審核)	2,482,268	1,764,905	572,239	843,914	2,347	1,587,880	7,253,553	291,942	7,545,495
期間內溢利，即期間綜合全面收益	—	—	—	—	—	156,576	156,576	1,472	158,048
以往年度未提取H股股息	—	—	—	—	—	1	1	—	1
支付二零一一年末期股息(附註6)	—	—	—	—	—	(297,872)	(297,872)	—	(297,872)
於二零一二年六月三十日	<u>2,482,268</u>	<u>1,764,905</u>	<u>572,239</u>	<u>843,914</u>	<u>2,347</u>	<u>1,446,585</u>	<u>7,112,258</u>	<u>293,414</u>	<u>7,405,672</u>

簡明綜合現金流量表

截至二零一二年六月三十日止六個月

	截至下列日期止六個月	
	二零一二年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)	二零一一年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)
經營業務之現金流出淨額	<u>(261,527)</u>	<u>(499,557)</u>
投資業務之現金流入淨額：		
添置物業、廠房及設備	(77,695)	(60,728)
提取銀行定期存款	2,335,361	2,577,468
存入銀行定期存款	(1,712,128)	(2,322,985)
利息收入	72,970	65,232
出售物業、廠房及設備之所得款項	—	2
	<u>618,508</u>	<u>258,989</u>
融資業務之現金流出淨額：		
已付股息	(297,872)	(248,227)
已付非控股股東股息	—	(207)
以往年度未提取之H股股息	1	—
	<u>(297,871)</u>	<u>(248,434)</u>
現金及現金等價物增加(減少)淨額	59,110	(489,002)
於一月一日之現金及現金等價物	<u>848,928</u>	<u>1,683,709</u>
於六月三十日之現金及現金等價物， 即銀行結餘及現金	<u><u>908,038</u></u>	<u><u>1,194,707</u></u>

簡明綜合財務報表附註

截至二零一二年六月三十日止六個月

1. 編製基準

簡明綜合財務報表是根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則附錄十六之適用披露要求及香港會計師公會(「香港會計師公會」)頒佈的香港會計準則第34號(「香港會計準則第34號」)「中期財務申報」編製。

2. 主要會計政策

本簡明綜合財務報表以歷史成本慣例編製。

除下文所述外，截至二零一二年六月三十日止六個月的簡明綜合財務報表所採納之會計政策及計算方法與本集團截至二零一一年十二月三十一日止年度所編製之年度財務報表所採納之會計政策及計算方法貫徹一致。

於本中期內，本集團已首次採納下列由香港會計師公會頒佈之香港財務報告準則(「香港財務報告準則」)修訂本：

- 香港財務報告準則第7號(修訂本)：披露—金融資產轉移；及
- 香港會計準則第12號(修訂本)：相關資產的收回

於本中期內採納上述香港財務報告準則修訂本不會對該等簡明綜合財務報表的呈報數額及／或該等簡明綜合財務報表所載披露事項構成重大影響。

3. 分部資料

下列為本集團之營運分部，此乃根據向主要經營決策者(例如本公司執行董事)報告之資料以作分配資源及評估業績：

輕型商用車	—	生產及銷售輕型商用車
多功能汽車	—	生產及銷售多功能汽車
皮卡車	—	生產及銷售皮卡車
中型及重型車	—	生產及銷售中型及重型車
汽車零件及部件	—	生產及銷售汽車零件及部件

本集團於審閱期間收益及業績按營運分部分分析如下：

截至二零一二年六月三十日止六個月

	輕型商用車 人民幣千元	多功能汽車 人民幣千元	皮卡車 人民幣千元	中型及 重型車 人民幣千元	汽車零件及 部件 人民幣千元	綜合 人民幣千元
分部收益	<u>1,335,413</u>	<u>29,066</u>	<u>1,012,912</u>	<u>494,198</u>	<u>302,194</u>	<u>3,173,783</u>
分部業績	<u>9,670</u>	<u>621</u>	<u>92,090</u>	<u>15,728</u>	<u>2,856</u>	<u>120,965</u>
集中管理費用						(16,378)
利息收入						48,960
其他收入						23,108
按照比例合併法核算之 共同控制實體相關項目						<u>8,659</u>
本集團之除稅前溢利						<u>185,314</u>

截至二零一一年六月三十日止六個月

	輕型商用車 人民幣千元	多功能汽車 人民幣千元	皮卡車 人民幣千元	中型及 重型車 人民幣千元	汽車零件及 部件 人民幣千元	綜合 人民幣千元
分部收益	<u>1,964,764</u>	<u>12,588</u>	<u>1,001,893</u>	<u>751,976</u>	<u>348,551</u>	<u>4,079,772</u>
分部業績	<u>40,541</u>	<u>1,147</u>	<u>86,088</u>	<u>14,113</u>	<u>8,704</u>	<u>150,593</u>
集中管理費用						(16,347)
利息收入						54,890
其他收入						23,972
按照比例合併法核算之 共同控制實體相關項目						<u>16,549</u>
本集團之除稅前溢利						<u>229,657</u>

分部業績指各分部於未分配集中管理費用、利息收入、若干其他收入，以及按照比例合併法核算之共同控制實體產生之開支。此乃向主要經營決策者報告以分配資源及評估業績之計算方式。

4. 除稅前溢利

截至下列日期止六個月
二零一二年 二零一一年
六月三十日 六月三十日
人民幣千元 人民幣千元

除稅前溢利已扣除：

物業、廠房及設備折舊	142,431	108,249
無形資產攤銷(已計入銷售成本)	4,552	4,552
投資物業折舊	3,718	3,087
預付土地租金攤銷	691	691
出售物業、廠房及設備之虧損	—	6

及已計入：

銀行存款及結餘之利息收入	51,929	56,802
出租投資物業及設備之租金收入	14,759	15,301
外匯收益淨額	5,281	4,790
政府補貼	13	2,042

5. 所得稅支出

截至下列日期止六個月
二零一二年 二零一一年
六月三十日 六月三十日
人民幣千元 人民幣千元

即期稅項	27,266	34,074
遞延稅項	—	—
所得稅支出	27,266	34,074

根據《關於深入實施西部大開發戰略有關稅收政策問題的通知》(財稅[2011]第58號)，位於中國西部地區並從事中國政府鼓勵類產業的公司享有15%的優惠企業所得稅(「企業所得稅」)稅率。根據《關於深入實施西部大開發戰略有關企業所得稅的公告》(國稅[2012]第12號)，位於中國西部地區的公司可向稅務機關申請優惠企業所得稅稅率15%，惟須達成通知內所載的若干條件。本公司、本集團之附屬公司重慶慶鈴模具有限公司(「慶鈴模具」)及共同控制實體慶鈴五十鈴重慶發動機有限公司(「慶鈴五十鈴發動機」)均已就於二零一一年應用優惠企業所得稅稅率提交申請並獲得相關機關的批准。儘管政府機關於刊發該等簡明綜合財務報表日尚未頒佈西部鼓勵性產業目錄，本公司董事認為本公司、慶鈴模具及慶鈴五十鈴發動機能夠達成相關通知內所載的條件及鼓勵性產業目錄的規定，故繼續於本中期應用優惠企業所得稅稅率15%。

本集團之附屬公司重慶慶鈴技術中心(「慶鈴技術中心」)及共同控制實體慶鈴五十鈴(重慶)汽車銷售服務有限公司(「慶鈴五十鈴銷售」)於二零一二年均按25%(二零一一年：25%)的稅率繳納企業所得稅。

6. 股息

於本中期內，就截至二零一一年十二月三十一日止年度向本公司權益持有人宣派及支付的末期股息為每股人民幣0.12元(截至二零一一年六月三十日止六個月：二零一零年十二月三十一日止年度每股人民幣0.10元)。於本中期內宣派及支付的末期股息總額為人民幣297,872,000元(截至二零一一年六月三十日止六個月：人民幣248,227,000元)。董事決議不派發截至二零一二年六月三十日止六個月的中期股息(截至二零一一年六月三十日止六個月：無)。

7. 每股盈利

本公司權益持有人應佔每股基本盈利根據下列資料計算：

盈利	截至下列日期止六個月	
	二零一二年 六月三十日 人民幣千元	二零一一年 六月三十日 人民幣千元
用以計算每股基本盈利之盈利(本公司權益持有人應佔期間溢利)	<u>156,576</u>	<u>192,275</u>
股份數目	截至下列日期止六個月	
	二零一二年 六月三十日 千股	二零一一年 六月三十日 千股
用以計算每股基本盈利之股份數目	<u>2,482,268</u>	<u>2,482,268</u>

於兩個呈列期間並無任何發行在外之具潛在攤薄影響之普通股。

8. 物業、廠房及設備以及投資物業變動

於本中期內，本集團產生約人民幣57,939,000元(截至二零一一年六月三十日止六個月：人民幣64,745,000元)，乃為擴充產能而建造新生產線及購入設備。

於本中期內，本集團將賬面值為人民幣16,238,000元(截至二零一一年六月三十日止六個月：零)的竣工物業轉撥為投資物業。投資物業根據經營租約出租。

於二零一二年六月三十日，本集團正在辦理上述投資物業的所有權證明書的申請手續。

9. 應收賬款及其他應收款項

於報告期期末，應收賬款及其他應收款項中包括應收慶鈴汽車(集團)有限公司(「慶鈴集團」— 本集團最終控股公司)，慶鈴集團附屬公司及慶鈴五十鈴銷售之款項，數額如下：

	二零一二年 六月三十日 人民幣千元	二零一一年 十二月三十一日 人民幣千元
慶鈴集團	663,423	610,394
慶鈴集團附屬公司	63,008	41,019
慶鈴五十鈴銷售	435	37
	<u>726,866</u>	<u>651,450</u>

所有應收慶鈴集團之款項為貿易性質，賬齡均為6個月內。

應收慶鈴集團附屬公司之款項為貿易性質，其中人民幣40,157,000元(二零一一年十二月三十一日：人民幣26,533,000元)賬齡均為6個月內；人民幣10,365,000元(二零一一年十二月三十一日：人民幣：14,486,000元)賬齡為6個月以上至一年；人民幣12,486,000元(二零一一年十二月三十一日：無)賬齡為一年以上。

所有應收慶鈴五十鈴銷售之款項為貿易性質，賬齡均為6個月內。

於報告期期末，本集團按發票日期之應收賬款(扣除呆賬準備後)賬齡分析呈列如下：

	二零一二年 六月三十日 人民幣千元	二零一一年 十二月三十一日 人民幣千元
3個月以內	697,116	703,286
3至6個月	78,180	1,388
7至12個月	18,743	5,273
一至兩年	12,586	15,338
兩年以上	1,860	561
	<u>808,485</u>	<u>725,846</u>
其他應收款項	19,857	18,500
待抵扣增值稅	12,468	50,745
預付款項	116,547	115,241
	<u>957,357</u>	<u>910,332</u>

銷售貨品之信貸期平均為3至6個月。

於二零一二年六月三十日及二零一一年十二月三十一日，銷售貨品的預計不可收回金額之累計呆賬準備為人民幣4,595,000元。

10. 應收票據

於報告期期末，本集團之應收票據賬齡分析如下：

	二零一二年 六月三十日 人民幣千元	二零一一年 十二月三十一日 人民幣千元
1個月以內	576,716	728,789
1至2個月	452,046	507,909
2至3個月	455,835	318,981
4至6個月	1,057,062	859,759
	<u>2,541,659</u>	<u>2,415,438</u>

上述應收票據均為銀行承兌滙票，其到期日介乎30天至180天。

11. 原到期日為三個月以上之銀行存款

銀行定期存款於12個月內到期(二零一一年十二月三十一日：為6至12個月)，而定期存款之年利率為3.5%(二零一一年十二月三十一日：2.25%至3.25%)。

12. 應付賬款、應付票據及其他應付款項

(a) 於報告期期末，應付賬款、應付票據及其他應付款項結餘包括應付五十鈴汽車股份有限公司(「五十鈴」—本公司主要股東)、慶鈴集團附屬公司及慶鈴五十鈴發動機的款項如下：

	二零一二年 六月三十日 人民幣千元	二零一一年 十二月三十一日 人民幣千元
五十鈴	65,889	119,219
慶鈴集團附屬公司	24,717	41,057
慶鈴五十鈴發動機	25,454	39,668
	<u>116,060</u>	<u>199,944</u>

上述款項均為貿易性質、無抵押、免息，採購物料的信貸期平均為3至6個月。

(b) 於報告期期末，本集團之應付賬款及應付票據賬齡分析如下：

	二零一二年 六月三十日 人民幣千元	二零一一年 十二月三十一日 人民幣千元
3個月以內	1,771,727	1,678,106
3至6個月	85,035	252,248
7至12個月	18,940	46,418
一年以上	14,973	47,946
應付賬款及應付票據	1,890,675	2,024,718
預收客戶賬款	174,570	200,049
預提之銷售費用	269,766	295,166
其他應付款項	45,493	39,514
應付增值稅	518	510
	<u>2,381,022</u>	<u>2,559,957</u>

13. 關連方交易及結餘

除了在附註9及12中披露對關連方之應收及應付賬款以外，於本中期內，本集團與關連方進行下列交易：

(1) 與慶鈴集團及其附屬公司進行之交易

(a) 慶鈴集團及其若干慶鈴集團附屬公司(除以下(b)、(c)、(d)、(e)、(f)、(g)項所載之附屬公司外)

交易種類	截至下列日期止六個月	
	二零一二年 六月三十日 人民幣千元	二零一一年 六月三十日 人民幣千元
出售底盤	776,273	499,000
購買汽車零部件(附註1)	80,226	72,127
出售零部件及原材料以便生產 汽車零部件(附註2)	39,317	43,004
租借倉庫支出	3,018	3,020
租借設備支出	690	690
	<u>690</u>	<u>690</u>

附註1：上表所列之金額包括於期內從重慶慶鈴汽車機加部品製造有限公司(「慶鈴機加」)、重慶慶鈴汽車上裝製造有限公司(「慶鈴上裝」)、重慶慶鈴汽車底盤部品有限公司(「慶鈴底盤」)及慶鈴集團購買汽車零部件，金額分別為人民幣23,131,000元(二零一一年六月三十日止六個月：人民幣23,433,000元)，人民幣7,462,000元(二零一一年六月三十日止六個月：人民幣3,089,000元)，人民幣44,724,000元(二零一一年六月三十日止六個月：人民幣45,385,000元)，及人民幣4,909,000元(二零一一年六月三十日止六個月：人民幣220,000元)。慶鈴機加、慶鈴上裝及慶鈴底盤均為慶鈴集團之全資附屬公司。

附註2：上表所列之金額包括於期內向重慶慶鈴汽車機加部品製造有限公司(「慶鈴機加」)、重慶慶鈴汽車上裝製造有限公司(「慶鈴上裝」)、重慶慶鈴汽車底盤部品有限公司(「慶鈴底盤」)及慶鈴集團出售汽車零部件，金額分別為人民幣2,738,000元(二零一一年六月三十日止六個月：人民幣3,201,000元)，人民幣30,845,000元(二零一一年六月三十日止六個月：人民幣33,463,000元)，人民幣5,724,000元(二零一一年六月三十日止六個月：人民幣6,311,000元)，及人民幣10,000元(二零一一年六月三十日止六個月：人民幣29,000元)。

(b) 慶鈴集團之附屬公司重慶慶鈴鑄造有限公司

交易種類	截至下列日期止六個月	
	二零一二年 六月三十日 人民幣千元	二零一一年 六月三十日 人民幣千元
出售零部件及原材料以便生產		
汽車零部件	14,420	11,010
購買汽車零部件	10,282	11,845
租借設備支出	2,220	1,312
	<u>17,922</u>	<u>24,167</u>

(c) 慶鈴集團之附屬公司重慶慶鈴鍛造有限公司

交易種類	截至下列日期止六個月	
	二零一二年 六月三十日 人民幣千元	二零一一年 六月三十日 人民幣千元
購買汽車零部件	24,358	32,905
出售零部件及原材料以便生產		
汽車零部件	20,089	10,129
租借設備支出	11,651	6,885
	<u>36,098</u>	<u>49,919</u>

(d) 慶鈴集團之附屬公司重慶慶鈴車橋有限公司

交易種類	截至下列日期止六個月	
	二零一二年	二零一一年
	六月三十日	六月三十日
	人民幣千元	人民幣千元
購買汽車零部件	28,517	119,791
出售零部件及原材料以便生產		
汽車零部件	1,675	6,556
購買設備	—	3,590
	<u>28,517</u>	<u>126,937</u>

(e) 慶鈴集團之附屬公司重慶慶鈴日發座椅有限公司

交易種類	截至下列日期止六個月	
	二零一二年	二零一一年
	六月三十日	六月三十日
	人民幣千元	人民幣千元
購買汽車零部件	31,653	35,346
出售零部件及原材料以便生產		
汽車零部件	6,509	7,547
	<u>31,653</u>	<u>42,893</u>

(f) 慶鈴集團之附屬公司重慶慶鈴塑料有限公司

交易種類	截至下列日期止六個月	
	二零一二年	二零一一年
	六月三十日	六月三十日
	人民幣千元	人民幣千元
購買汽車零部件	38,700	51,677
出售零部件及原材料以便生產		
汽車零部件	1,361	3,746
	<u>38,700</u>	<u>55,423</u>

(g) 慶鈴集團之附屬公司重慶慶鈴鑄鋁有限公司

交易種類	截至下列日期止六個月	
	二零一二年	二零一一年
	六月三十日	六月三十日
	人民幣千元	人民幣千元
購買汽車零部件	8,580	13,775
出售零部件及原材料以便生產		
汽車零部件	790	1,913
	<u>8,580</u>	<u>15,688</u>

(2) 與五十鈴集團進行之交易

五十鈴擁有本公司之496,453,654股H股，佔本公司全部已發行股本20%，故對本公司有重大影響。

交易種類	截至下列日期止六個月	
	二零一二年	二零一一年
	六月三十日	六月三十日
	人民幣千元	人民幣千元
購買零件及部件	727,653	562,880
出售貨車及其他車輛產生之專用權費	34,490	44,440
出售套裝零部件及其他汽車零件及部件	19,712	45,062

(3) 與本集團共同控制實體慶鈴五十鈴發動機進行之交易

交易種類	截至下列日期止六個月	
	二零一二年	二零一一年
	六月三十日	六月三十日
	人民幣千元	人民幣千元
購買汽車零部件	706,300	822,187
出售套裝零部件及原材料	422,170	524,620
出租模具及工具設備之收入	33,504	33,504
綜合服務收入	2,566	1,872

上述交易指根據按比例合併法抵銷本集團於共同控制實體之50%權益前之總額。

(4) 與本集團共同控制實體慶鈴五十鈴銷售進行之交易

交易種類	截至下列日期止六個月	
	二零一二年	二零一一年
	六月三十日	六月三十日
	人民幣千元	人民幣千元
出售貨車	1,316	—
出售原材料及汽車零部件	34	—
租金收入	733	—
綜合服務收入	250	—

上述交易指根據按比例合併法抵銷本集團於共同控制實體之50%權益前之總額。

(5) 與中國其他政府相關實體之交易／結餘

本集團經營業務的經濟環境目前主要受中國政府直接或間接擁有或控制、共同控制及重大影響的實體（「政府相關實體」）的主導。此外，本集團本身為中國政府控制的慶鈴集團旗下較大集團公司的一部分。除上文(1)節所披露與慶鈴集團及其附屬公司進行的交易外，本集團亦與其他政府相關實體有業務往來。本公司董事認為，就本集團與該等政府相關實體所進行的業務交易而言，該等政府相關實體屬於獨立第三方。

與其他政府相關實體的重大交易／結餘如下：

	截至下列日期止六個月	
	二零一二年 六月三十日 人民幣千元	二零一一年 六月三十日 人民幣千元
貿易銷售	<u>651,834</u>	<u>1,310,225</u>
貿易採購	<u>204,709</u>	<u>384,921</u>
購買物業、廠房及設備	<u>11,276</u>	<u>24,248</u>
	二零一二年 六月三十日 人民幣千元	二零一一年 十二月 三十一日 人民幣千元
應付其他政府相關實體的貿易及其他結餘	<u>188,950</u>	<u>288,850</u>
應收其他政府相關實體的貿易及其他結餘	<u>639,521</u>	<u>501,531</u>

此外，本集團於日常業務過程中與若干屬政府相關實體的銀行及財務機構進行多項交易，包括公用服務及向中國政府繳付款項／稅項以及存款、借貸及其他一般銀行融資服務。鑒於此等銀行交易的性質，本公司董事認為作出個別披露並無意義。

除上文所披露者外，本公司董事認為，與其他政府相關實體進行的交易就本集團的業務而言並不重大。

(6) 董事及主要管理人員之薪酬

截至二零一二年六月三十日止六個月期間，本集團已支付或應付本公司董事及其他主要管理人員之福利約為人民幣1,464,000元（截至二零一一年六月三十日止六個月：人民幣1,473,000元）。

14. 資本承擔

於報告期期末，本集團之資本承擔如下：

	二零一二年 六月三十日 人民幣千元	二零一一年 十二月 三十一日 人民幣千元
關於採購物業、廠房及設備的已訂約 但未於簡明綜合財務報表撥備的資本承擔	<u>110,300</u>	<u>95,499</u>
關於採購物業、廠房及設備的已獲董事批准 尚未訂約的資本承擔	<u>48,467</u>	<u>133,224</u>
關於投資合資公司的已獲董事批准尚未訂約 的資本承擔(附註16)	<u>6,325</u>	<u>—</u>

15. 經營租賃

本集團作為承租人

於報告期期末，本集團根據於以下期間到期之不可撤銷經營租約而須承擔繳付未來最低租賃款項如下：

	二零一二年 六月三十日 人民幣千元	二零一一年 十二月 三十一日 人民幣千元
1年內	<u>35,246</u>	<u>33,925</u>
第2年至第5年(包括首尾兩年)	<u>20,541</u>	<u>38,062</u>
	<u>55,787</u>	<u>71,987</u>

經營租賃款項指本集團應為其若干倉庫及生產設施支付的租金。租期經協商平均為一年至三年。

本集團作為出租人

於報告期期末，本集團與租戶之未來最低租賃支付承擔合約如下：

	二零一二年 六月三十日 人民幣千元	二零一一年 十二月 三十一日 人民幣千元
1年內	52,930	51,015
第2年至第5年(包括首尾兩年)	73,748	99,340
	<u>126,678</u>	<u>150,355</u>

金額代表就其若干土地、樓宇及生產設施應收慶鈴五十鈴發動機及慶鈴五十鈴銷售之租金。租期經協商平均為三年或四年。

16. 報告期後事項

本集團及五十鈴已於二零一二年七月四日成立合資公司(「合資公司」)協議，通過雙方在知識產權及技術方面的合作，開發新型重型車及其零部件。合資公司之註冊資本為400萬美元，分別由本集團及五十鈴出資25%及75%。註冊資本已於該等簡明綜合財務報表獲批准當日前繳足。詳情請參閱本公司二零一二年七月四日之公告。

二零一二年上半年業績

本公司截止二零一二年六月三十日止銷售車輛31,323台，同比減少19.1%；實現銷售收入為人民幣31.7億元，同比減少22.21%；實現稅後利潤為人民幣1.58億元，同比減少19.2%。

業績回顧

上半年，面對宏觀經濟下行壓力不斷加大、製造業景氣降低帶來商用卡車市場需求不振的背景，本公司審時度勢，制定出在營銷、產品、產能及管理等方面的方向性措施並堅定有力執行，企業在逆勢中站住腳跟並積聚了新的力量。

- 1、營銷方面：在最具活力的縣、鎮等「成長型」市場開發一級新經銷商70多家，着力將其培育成為營銷網絡新的「一極」，以推動「高質中價產品和維修服務直達用戶」；着力開發水產、乳業、醫藥、疫苗等受宏觀經濟影響小、與民生關聯大的「以吃為主」客戶。縣、鎮市場銷量，零售客戶銷量均取得增長。
- 2、產品方面：1)解決近、中期增量問題：針對縣、鎮用戶需求特點，快速開發、投放性價更接近的「經濟版」車型(100P、UC)；快速開發、投放滿足個體運戶個性功能需求的600P／700P一排半新規格，再添高質中價的產品利器；2)着眼於中、長期發展：本公司與五十鈴合資在慶鈴設立重型車開發中心，開發、生產最符合當地實際、最具性價比優勢的重型車，參與「十二五末」起的市場競爭；本公司控股股東一慶鈴集團與五十鈴合資設立發動機零部件公司，加快慶鈴重型車發動機的國產化。五十鈴重型車及重型車發動機項目正式啓動。

- 3、產能方面：奮力實現上年在建「總裝擴能項目」，「提升發動機、車輛、底盤技術開發能力項目」基本收尾的同時，當年又新啓動三改造項目：一是塗裝噴塗系統拓展產品規格、提升產能、降低消耗的改造；二是生產管理系統引入科學手段、方法，提高效率的改造；三是動能及輔助生產設施的提升改造。
- 4、持續狠抓基礎管理，工廠面貌煥然一新。在全公司範圍內狠抓「整理、整頓、清掃、清潔、素養」等5S管理，既創造出乾淨、整潔、有序的工作環境，提升員工個人素養；又通過5S管理為各項基礎管理「鋪路搭橋」，更深入、更有效的開展質量及設備、模、夾具、工位器具、成本等基礎管理。
- 5、持續狠抓人員培訓，員工綜合素質進一步提高。採取公司集中組織與各車間／部門自行組織相結合、理論學習與工作實戰相結合的方式，對中層以上幹部、專業技術人員和班組長、作業者開展針對性培訓。上半年參訓人員超過1000人，慶鈴員工理想信念更加堅定，管理水平和技術技能進一步提升。

前景展望

當前，公司培育的高質中價產品已在廣闊的「成長型」市場顯現出強大生命力。展望下半年，本公司將繼續抓好如下工作：

- 1、繼續重點開發培育健康的縣、鎮一級經銷商；重點開發「以吃為主、與民生關聯」客戶，力爭銷量逆勢增長。
- 2、繼續抓好經濟版100P、UC的市場推廣，抓好600P／700P一排半車型等新產品的市場推廣、銷售，產生新增量。
- 3、中外雙方快速、紮實推進重型車及重型車發動機項目；推進車身塗裝系統改造、生產信息管理系統改造等項目。
- 4、持續狠抓基礎管理和職工教育培訓，提升企業的軟實力，使之與日漸提升的硬件基礎相匹配，形成綜合能力。
- 5、持續大力從基礎管理和基礎設施建設兩個方面狠抓安全、環保工作，為工廠發展、為社會創造綠色、健康環境。

本公司堅信，儘管下半年宏觀環境總體上仍十分嚴峻複雜，但只要我們奮發圖強，不斷攻堅克難，定能搏擊中流，巋然屹立；定能繼續保持企業健康發展，為投資者創造良好的經營業績。

僱員

於二零一二年六月三十日，本集團僱員人數為2,966人(截至二零一一年六月三十日止六個月：3,085人)。截至二零一二年六月三十日止六個月之人工成本為人民幣74,020,000元(截至二零一一年六月三十日止六個月：人民幣76,299,000元)。於截至二零一二年六月三十日止六個月期間僱員薪酬政策並無發生重大變化。本集團積極為各階層員工制訂並實施各類培訓計劃。

職工宿舍出售情況

截至二零一二年六月三十日止六個月，本集團未曾出售任何職工宿舍予職工。

股權結構

(1) 於二零一二年六月三十日，本公司總股本為2,482,268,268股，其中：

	股數	佔總已發行 股份百分比
內資股	1,243,616,403 股	約50.10%
外資股(H股)	1,238,651,865 股	約49.90%

(2) 主要股東

於二零一二年六月三十日，根據香港證券及期貨條例(「證券及期貨條例」)第336條須由本公司備存的股份權益及淡倉登記冊所記錄，本公司董事、監事或最高行政人員以外的股東佔本公司有關類別已發行股本5%或以上之權益及淡倉如下：

本公司股份的好倉情況：

股東名稱	股份類別	股份數目	身份	佔有關類別 股本比率	佔總股本 比率
慶鈴集團	內資股	1,243,616,403股	實益擁有人	100.00%	50.10%
五十鈴	H股	496,453,654股	實益擁有人	40.08%	20.00%
Wellington Management Company, LLP	H股	75,356,000股	投資經理	6.08%	3.03%

除上文所披露者外，根據證券及期貨條例第336條規定須予備存的登記冊所示，於二零一二年六月三十日，本公司並無接獲任何有關本公司股份及相關股份的權益或淡倉的通知。

董事、監事及最高行政人員持股情況

於二零一二年六月三十日，本公司董事、監事及最高行政人員概無於本公司或其相聯法團(定義見證券及期貨條例)之股份、相關股份及債權證中擁有根據證券及期貨條例第352節規定須予備存的登記冊所記錄或根據上市公司董事進行證券交易的標準守則(「標準守則」)規定須知會本公司及聯交所之權益或淡倉。截至二零一二年六月三十日止六個月，本公司董事、監事及最高行政人員或其配偶或其18歲以下子女，概無持有可認購本公司股本或債務證券之權利，彼等亦無行使任何該項權利。

購買、出售或贖回本公司之上市證券

截至二零一二年六月三十日止六個月，本公司及其附屬公司概無購買、出售或贖回本公司之上市證券。

企業管治常規守則及企業管治守則

本公司致力維持高標準的企業管治，並提高對股東的透明度，本公司已經採納優良的管治與披露常規，並致力不斷改良該等常規，建立高度操守的企業文化。

除下述的偏離行為外，截至二零一二年六月三十日止六個月，本公司已遵守上市規則附錄十四所載之《企業管治常規守則》(有效至二零一二年三月三十一日止)及《企業管治守則》(由二零一二年四月一日起新生效)之守則條文：

- (1) 董事會主席及提名委員會主席吳雲先生由於在境外開拓出口市場、進行商務活動，未能出席本公司於二零一二年六月六日舉行的股東周年大會(「二零一二年度股東周年大會」)。執行董事劉光明先生代表董事會主席主持大會並回答大會上提問。
- (2) 獨立非執行董事龍濤先生由於在外地出差，未能出席二零一二年度股東周年大會。
- (3) 獨立非執行董事、審核委員會主席及薪酬委員會主席宋小江先生由於在外地出差，未能出席二零一二年度股東周年大會。執行董事劉光明先生回答大會上提問。
- (4) 獨立非執行董事徐秉金先生由於在外地出差，未能出席二零一二年度股東周年大會。
- (5) 獨立非執行董事劉天倪先生由於在外地出差，未能出席二零一二年度股東周年大會。

董事及監事進行證券交易的標準守則

本公司已採納上市規則附錄十所訂之標準守則作為有關董事及監事進行證券交易的標準守則。在經向所有董事及監事作出特定查詢後，本公司確認所有董事及監事於截至二零一二年六月三十日止六個月均有遵守該標準守則所訂的標準。

獨立審閱

截至二零一二年六月三十日止六個月的中期業績乃未經審核，惟已由本公司核數師德勤•關黃陳方會計師行按照香港會計師公會頒佈的香港審閱委聘準則第2410號—「由實體獨立核數師審閱中期財務資料」進行審閱。中期業績亦已由本公司審核委員會審閱。

公佈財務資料

本公司之二零一二年中期報告將在適當時候寄發予股東及於聯交所之網站 www.hkexnews.hk 及本公司之網站 www.qingling.com.cn 上刊發，此中期報告當中載有上市規則規定的所有財務資料。

董事

於本公告日，董事會由下列董事組成：

執行董事：

吳雲先生
堤直敏先生
高建民先生
田中誠人先生
月岡良三先生
劉光明先生
潘勇先生

獨立非執行董事：

龍濤先生
宋小江先生
徐秉金先生
劉天倪先生

承董事會命
慶鈴汽車股份有限公司
公司秘書
伍年青

中國，重慶，二零一二年八月二十二日